

# THE BRITISH SCHOOLS



*Founded 1908*

Dear Students, Parents, Teachers and members of The British Schools Community,

We have arrived at the end of the most confusing academic year in living memory. However, the world has always gone through periods of turmoil and confusion. It has also come out of them. This time will be no different, although like all of you, I hope it ends quickly. I do not intend to discuss the COVID-19 virus, because everyone has their thoughts, and this is not the forum. I do want to share some thoughts about what happened in The British Schools. I also want us to look positively, not negatively, on what has happened. Only recently someone posted a message, connected with Christmas, which said, 'This is not the year to get everything you want. This is the year to appreciate everything you have'. Personally, I could not agree more.

We started off in March as usual, before the School had to close. Then in June some students came back, then others – or half of them at any one time. Then we all came back together, in different rooms, even knocking holes through the walls to make this possible. We had online classes, then a hybrid system online and attending, then attending part-time and finally attending full time – more or less! Just remembering it makes me confused! Heraclitus wrote that, 'there is nothing permanent except change', and he was proved right time and time again in 2020.

We managed to complete IGCSE and IB Diploma exams, and in Junior, the 'Prueba de Egreso'. The musicals and many events were lost, but plenty of sport was played. Students passed the year satisfactorily and will move on to the next stage of their school or university careers. I have already written to the 6YL students who left us, so will only add here that they were a great group of people and we all sincerely hope that we can welcome them back for a genuine Graduation early in 2021. There are all sorts of doomsday prophecies about how much of their education students have lost, but this is completely unproven as there is no previous experience to compare with. The only remotely similar studies are about the progress of students' learning after natural disasters have taken place. These tend to show 'loss learning' can be recovered, but the effect on students' wellbeing is harder to measure. This is an area that everyone needs to be very aware of in the upcoming months.

There is no doubt that The British Schools, despite all the difficulties, succeeded in educating the students, although we would certainly acknowledge the essential help of many of the parents, especially those with younger children. Learning was different, but that is not necessarily a bad thing. For some students the year was very hard, but learning did take place. We will be doing many diagnostic tests at the beginning of next year, with students of all ages, to check progress levels and see what is needed to improve any deficiency, if they do exist.

The closure of schools around the world led to many interesting, and many very wrong, assumptions about the future of education. Those 'experts' who wanted radical change quickly decided that online learning was just as good and offered many alternatives for what could happen. Some of these were interesting, but most showed a distinct lack of understanding of what pressures teachers were under. Most of those experts do not understand realities such as having to comply with various regulations, which differ from country to country. If we take the use of technology as just one example. It takes years to set up good online platforms and become accomplished at using them. Just buying the software alone is useless. 'Home schooling', has been around for a long time

but it has been set up, trialled, practised and refined until it is ready. Schools did not have that luxury. We did learn, and we did develop, but it was not easy. Some found it harder than others. It probably made us all more adaptable, and that is a positive development. JM Keynes wrote that, ‘the real difficulty in changing any enterprise lies not in developing new ideas but in escaping from the old ones.’ I could not agree more, but at the same time, not all of current practice is bad or misjudged. And the verdict after most schools returned was one that most sensible people in education knew already. Teachers are essential. Change is necessary, but it needs to be thought through. I have written before of ‘TISWWADID’ (This is What We Always Did), a cultural trait that I believe stops organisations growing and developing. Woodrow Wilson said that ‘if you want to make enemies, try to change something’. Nobody wants to make enemies, but I do want to keep developing ideas and systems to make sure we are always giving our students the best education possible.

In 2020, The British Schools used over 23,200 hours of Google Meet, which in time is the equivalent of nearly three whole years. Our IT Helpdesk received almost a third more requests for assistance than the previous year. One can only imagine what it must have been like for students and teachers in countries where the lockdown was longer, or for those who do not have such good resources to help them. In 2020, to help parents when we had to shut the School, we loaned computers. If we have to go back to online learning, and we all hope that will not happen, the School will not be loaning computers again. We are telling families now, with plenty of warning, so they can purchase the necessary computer or tablet to help them if we have to return to online learning. If anyone needs advice on what to buy, I am sure our Helpdesk will be able to advise them.

Everyone is making predictions about how schools will return in February. The truth is that we simply do not know. I also cannot confirm any starting or holiday dates at this time but will do so as soon as we have confirmation. I do know that everyone needs to switch off from 2020, before even thinking about 2021. I sincerely hope that we come back to School for the full day and resume all activities, educational, musical, sporting and other, that make The British Schools such a vibrant place. I have written enough words for 2020, so will stop writing before you stop reading! I must thank all the staff at the School for their hard work during this year, and that means everyone. Leadership and management, teachers, support staff, administration, cleaning staff and maintenance all came together to deliver our programmes. Everyone was essential. I would also like to thank parents. It is easy to criticise, less easy to accept that the situation was very difficult and one that nobody had any experience with. Our parents supported the School’s decisions, which were always taken with two things in mind. How to keep everyone as safe as possible and how to provide the best education possible within those limits. This support made this most challenging of years easier for us in the School.

The academic year might have ended, but I would ask parents to encourage their children (of all ages) to read during the summer months. Confucius wrote that ‘you cannot open a book without learning something’. Numerous studies show the benefits of reading on academic results. But there is another reason, and reading can be one of the great pleasures, not just to discover or learn, but simply for escapism and enjoyment. As Jorge Luis Borges commented, ‘I have always imagined that Paradise will be a kind of library’.

Victor Hugo wrote that, ‘there is nothing like a dream to create the future’. An Arabic saying that I vaguely remember translates as something like, ‘what is coming is better than what is gone’. Let us dream that 2021 will be better for everyone than 2020. Have a good summer, and I really hope to see you all again in February.

Kind regards,

Mark Rosevear  
**Principal**

Estimados Alumnos, Padres, Docentes y miembros de la Comunidad de The British Schools.

Ha finalizado el año académico más confuso del que tengamos memoria. Sin embargo, el mundo siempre ha atravesado períodos de agitación y confusión; y también ha salido de ellos. Esta vez no será diferente, a pesar de que, como ustedes, espero que termine pronto. No pretendo debatir sobre el virus COVID-19; cada uno tiene su punto de vista y esto no es un foro. Pero sí me gustaría compartir algunos pensamientos de lo que ha sucedido en The British Schools. También quisiera que miráramos de manera positiva, no negativa, lo sucedido. Recientemente, alguien escribió un mensaje relacionado a la Navidad, que decía: 'Este no es el año para obtener todo lo que deseamos. Este es el año para agradecer lo que tenemos'. Personalmente, estoy totalmente de acuerdo.

Comenzamos en el mes de marzo de manera normal, antes de que el Colegio cierre. Luego, en junio algunos alumnos volvieron de manera presencial, luego otros – o la mitad de ellos, en dos turnos. Finalmente volvimos todos, en diferentes salones, incluso tirando paredes entre los salones para que esto fuera posible. Tuvimos clases en línea, luego un sistema híbrido en línea y presencial, ¡luego medio horario y finalmente el horario completo – más o menos fue algo así! ¡Solo el recordarlo me confunde! Heráclito escribió: 'nada es permanente a excepción del cambio', y se demostró que tenía razón una y otra vez en 2020.

Los alumnos completaron los exámenes de IGCSE y del Diploma IB y en Junior, la Prueba de Egreso. Los musicales y muchos otros eventos no se pudieron realizar, pero se jugaron muchos deportes. Todos pasaron de año satisfactoriamente y darán un paso más, así sea en el Colegio o en sus carreras universitarias. Ya le he escrito a los alumnos de 6YL que egresaron, por lo que solo agregaré que es un muy lindo grupo de personas y sinceramente esperamos poder recibirlos a principios de 2021 para celebrar la Graduación. Hay todo tipo de profecías con respecto a cuánto han perdido de educación los alumnos, pero esto no ha sido probado y no hay ninguna situación previa con la cual comparar. Los únicos estudios remotamente similares son acerca del progreso en el aprendizaje, después de un desastre natural. Estos tienden a demostrar que la 'pérdida del aprendizaje' puede ser recuperada, aunque el efecto en el bienestar de los alumnos es más difícil de medir. Esta es un área en la cual todos tenemos que estar muy atentos en los próximos meses.

No cabe duda alguna de que The British Schools, a pesar de las dificultades, fue exitoso en la educación de los alumnos; asimismo, agradecemos la ayuda esencial de muchos padres, especialmente aquellos que tienen niños pequeños. El aprendizaje fue diferente, pero eso no significa necesariamente que haya sido malo. Para algunos alumnos el año fue muy difícil pero, aun así, aprendieron. A principios del próximo año haremos pruebas de diagnóstico a los alumnos de todas las edades, para chequear el progreso de los niveles, así como cerciorarnos de qué se necesita para mejorar las deficiencias, si las hubiera.

El cierre de los colegios alrededor del mundo llevó a muchas suposiciones interesantes y otras muchas erróneas, sobre el futuro de la educación. Los 'expertos' que querían cambios radicales, decidieron que el aprendizaje en línea era igual de bueno y ofrecía muchas alternativas para lo que pudiera suceder. Algunas de estas eran interesantes, pero la mayoría demostró no saber la presión bajo la cual trabajaban los docentes. Muchos de estos expertos no son conscientes de la realidad, como ser el cumplir con las regulaciones, que difieren de un país a otro. Tomemos el uso de la tecnología como ejemplo. Se necesitan años para configurar buenas plataformas en línea y lograr utilizarlas. Comprar el software por sí solo es inútil. La 'Educación en Casa' ha existido durante mucho tiempo, pero se ha configurado, probado, practicado y refinado hasta que estuvo lista. Los colegios no tuvieron ese lujo; aprendimos y nos desarrollamos, pero no fue fácil. Para algunos fue más difícil que para otros. Probablemente esta experiencia nos hizo más adaptables y eso es positivo. JM Keynes escribió 'la verdadera dificultad para cambiar cualquier empresa no radica en desarrollar nuevas ideas sino escapar de las antiguas'. No podría estar más de acuerdo, pero al mismo tiempo no toda la práctica actual está mal o malinterpretada. Y el veredicto, una vez que la

mayoría de los colegios reabrieron fue uno que la mayoría de las personas sensatas en educación ya conocían. Los docentes son esenciales. El cambio es necesario, pero debe ser pensado detenidamente. Habrán notado que en otras oportunidades he escrito *'TISWWADID'* (*This is What We Always Did*), característica cultural que creo que detiene el crecimiento y desarrollo de las organizaciones. Woodrow Wilson decía 'si quieres hacer enemigos, trata de cambiar algo'. Nadie desea hacer enemigos, pero sí quiero seguir desarrollando ideas y sistemas para asegurarnos de brindar la mejor educación posible a nuestros alumnos.

En el año 2020 The British Schools hizo uso de más de 23.200 horas de Google Meet, lo que en tiempo sería el equivalente a casi tres años enteros. Nuestro departamento de IT Helpdesk recibió un tercio más de consultas que en años anteriores. Uno se podría imaginar lo que habrá sido para alumnos y docentes en países en que el encierro fue más largo, o para aquellos que no cuentan con buenos recursos. Este año cuando tuvimos que cerrar el Colegio, para ayudar a los padres les prestamos computadoras a los alumnos. Si tuviéramos que volver al aprendizaje en línea, y todos esperamos que no sea así, el Colegio no prestará las computadoras nuevamente. Les estamos brindando esta información ahora, con tiempo de antelación, para que puedan comprar la computadora o 'tablet' necesaria si fuéramos a volver al aprendizaje en línea. Si alguien necesitara consejo sobre qué comprar, el departamento de IT Helpdesk podrá ayudarles.

Todos están prediciendo cómo será el retorno a clases en febrero. La verdad es que simplemente no sabemos. Tampoco puedo informarles en este momento los días de comienzo de clases ni de las fechas de las vacaciones, pero lo haré apenas tenga la confirmación. Soy consciente de que todos necesitan desenchufar del año 2020 antes de pensar en el 2021. Espero sinceramente que podamos volver al Colegio el horario completo y retomar todas las actividades, educativas, musicales, deportivas y otras, que hacen de The British Schools un lugar tan vibrante. Ya escribí mucho este año, ¡por lo que dejaré de escribir antes de que ustedes dejen de leer! Debo agradecer a todo el personal del Colegio por su arduo trabajo durante este año, y me refiero a todos. Los departamentos de liderazgo y gestión, docentes, personal de apoyo, administración, personal de limpieza y mantenimiento estuvieron todos unidos para realizar nuestros programas. Todos fueron una parte muy importante para ello. También quiero agradecer a los padres. Es fácil criticar, no tanto aceptar que fue una situación muy difícil y con la cual nadie había tenido experiencia. Nuestros padres apoyaron las decisiones tomadas por el Colegio que fueron siempre tomadas teniendo en cuenta en cómo mantener a todos los alumnos lo más seguros posible y como brindar la mejor educación posible dentro de esos límites. Este apoyo hizo que este año tan desafiante fuera más fácil para nosotros.

El año académico pudo haber finalizado, pero le solicito a los padres que alienten a sus hijos (de todas las edades) a leer durante los meses de verano. Cito a Confucius quien escribió: 'no puedes abrir un libro sin aprender algo'. Muchos estudios han demostrado los beneficios que brinda la lectura sobre los resultados académicos. Pero hay otra razón, y la lectura puede ser uno de los grandes placeres, no sólo para descubrir o aprender, pero simplemente por escapismo y disfrute. Como dijo Jorge Luis Borges: 'Siempre imaginé que el Paraíso sería algún tipo de biblioteca'.

Víctor Hugo escribió: 'no hay nada mejor que un sueño para crear el futuro'. Hay un dicho árabe que vagamente recuerdo que traducido diría algo como: 'lo que viene es mejor de lo que se fue'. Soñemos que el 2021 será para todos mejor que el 2020. Les deseo que disfruten el verano y realmente espero verlos nuevamente en febrero.

Atentamente,

Mark Rosevear  
**Principal**

Phone: (598) 2600 34 21 - Fax: (598) 2601 63 38  
Máximo Tajés 6421 – Montevideo - Uruguay

**Please consider if it is really necessary to print this email.**

This message contains confidential information and is intended for [Recipient]. If you are not the intended recipient you are notified that disclosing, copying, distributing or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited. E-mail transmission cannot be guaranteed to be secure or error-free as information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete, or contain viruses. The sender therefore does not accept liability for any errors or omissions in the contents of this message, which arise as a result of e-mail transmission. If verification is required please request a hard-copy version.